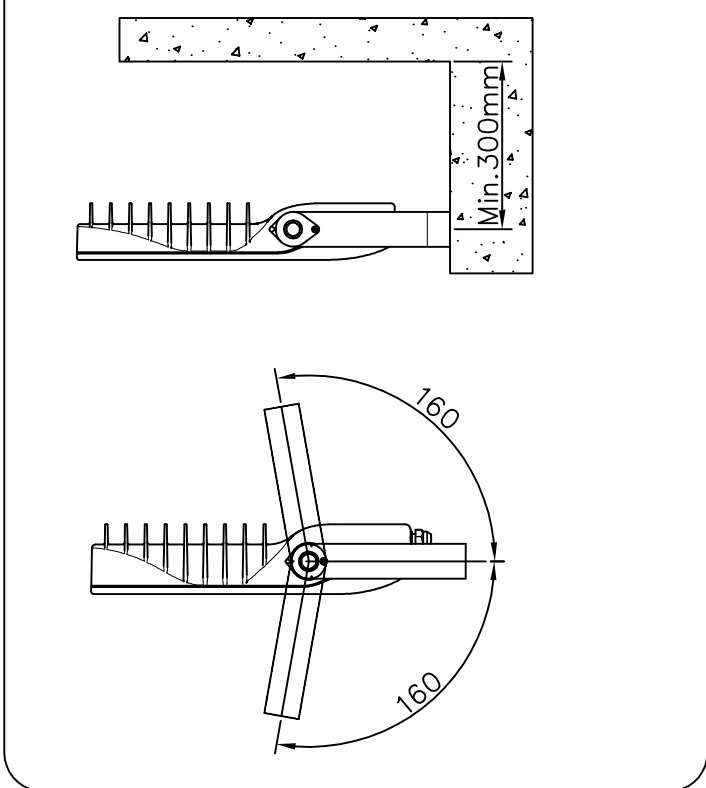


SICUREZZA FOTOBIOLOGICA:  
Gruppo di rischio esente alla distanza di 150 cm,  
secondo la norma EN 62471:2008.  
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY:  
Exempt Group at distance of 150 cm,  
according to EN 62471:2008.  
SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE:  
Groupe sans risque à une distance de 150 cm,  
conformément à EN 62471:2008.  
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT:  
Group Risk-free in einem Abstand von 150 cm,  
nach EN 62471:2008.  
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA:  
Grupo libre de riesgo a una distancia de 150 cm,  
según la norma EN 62471:2008.  
SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA:  
Grupo livre de risco a uma distância de 150 cm,  
de acordo com a EN 62471:2008.  
ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ :  
Группа, не подлежащая контролю , 150см в на  
расстоянии соответствии со  
стандартом EN 62471:2008.  
BEZPIECZENSTWO FOTOBIOLOGICZNE:  
Brak ryzyka w odległości 150cm,  
zgodnie z normą EN 62471:2008.

Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili .  
This luminaire is suitable for direct mounting on normally flammable  
surfaces.  
Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.  
Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.  
Apropriada para instalarse em superfícies normalmente inflamáveis.  
Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.  
Пригоден для установки на поверхности из нормально  
воспламеняемого материала.  
Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.

Idoneo per il funzionamento in interni.  
Suitable for indoor use.  
Apte à fonctionner en intérieur.  
Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet.  
Luminaria apropiada para funcionar en interiores.  
Aparelho apto a funcionar no interior.  
Пригоден для работы в помещениях.  
Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków.

ART. 1723-1724-1725-1727-1728-1729  
CRIPTO BIG



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (I)  
Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.  
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con  
componenti analoghi.  
IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !  
MOUNTING INSTRUCTIONS (EN)  
Please follow the instructions as shown in the relative picture.  
Damaged components must be replaced with new ones of the same  
type.  
TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE (F)  
Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.  
Les composants endommagés devront être remplacés par des  
composants du même type.  
PENDANT L'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG (DE)  
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen  
strengstens befolgt werden.  
Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten,  
müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.  
BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE (ES)  
Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las  
ilustraciones.  
Los componentes que sufrirían daños han de ser sustituidos con  
componentes análogos.  
EN CASO DE MANTENIMIENTO, IDESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (PT)  
Seguir metulosamente as instruções indicadas nos figuras.  
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos  
por outros idênticos.  
NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ (RUS)  
Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.  
Для замены неисправных компонентов используйте только  
аналогичные запчасти.  
ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !  
INSTRUKCJE MONTAŻU (PL)  
Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.  
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi  
elementami.  
W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW  
ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !

-La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di  
illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore.  
-The LED bulb in this luminaire can be replaced exclusively by the  
Manufacturer.  
-La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant.  
-Die in diesem Gerät vorhandene LED - Beleuchtungsquelle darf  
ausschließlich vom Hersteller ersetzt und somit ausgetauscht werden.  
-La fuente de luz de LED que contiene esta luminaria ha de ser  
sustituida solo y exclusivamente por el fabricante.  
-A fonte de iluminação com LEDS contida neste aparelho de iluminação  
pode ser substituída apenas pelo construtor.  
-Замена светодиодного источника света, установленного в этот  
светильник, может быть выполнена только производителем.  
-Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być  
wymieniane wyłącznie przez producenta .

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS -  
DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI -  
TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN -  
DATOS TÉCNICOS Y MODALIDAD DE USO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO -  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ -  
DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI -

Art.	CRIPTO SMALL	CRIPTO MEDIUM	CRIPTO BIG
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura de montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji -	1 : 5 m	5 : 8 m	8 : 12 m
Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Peso máx - Máxc. вес - Waga max -	4,0Kg	5,50Kg	5,50Kg
Dimensioni - Dimension - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões - Размеры - Wymiary	h 60mm 322x190	h 65mm 428x255	h 80mm 500x360
Superficie max. - S. Max - Surface max - Maximale Oberfläche - S. Max - S. Max - Máxc. powierzchnia - Powierzchnia max -	475 cm² 135 cm²	855 cm² 205 cm²	1260cm² 308 cm²

La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici  
ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:  
1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.  
2. Gli apparecchi illuminanti di smetti debbono essere consegnati alle discariche  
espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un  
nuovo apparecchio.  
3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto  
contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.  
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di  
raccolta separata.  
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

Pursuant to the EU Directive 2002/95/EC on waste electrical and electronic  
equipment (WEEE) the following shall apply:  
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.  
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or  
returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.  
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain  
highly polluting substances.  
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be  
disposed of according to applicable legislation.  
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed  
by the law.

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des  
équipements électriques et électroniques (RAEE) stipule ce qui suit:  
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.  
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans des  
décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un  
appareil neuf.  
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées,  
étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour  
l'environnement.  
4. Le symbole de la poubelle barrée est affiché sur les produits, pour rappeler l'obligation  
de collecte séparée.  
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von  
elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend  
aufgeführten Vorschriften fest:  
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt  
werden.  
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und  
ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines  
neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.  
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls  
zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.  
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist,  
soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen  
Abfällen getrennt werden muss.  
5. Eine unautorisierte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación  
de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:  
1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.  
2. Las luminarias eliminados han de entregarse en puntos limpios autorizados  
específicamente o al distribuidor en el momento que se compra una luminaria nueva.  
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen  
sustancias contaminantes para el medio ambiente.  
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de  
recogida selectiva.  
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

A Directiva Europeia 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos  
elétricos e eletrónicos (RAEE) estabelece:  
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos  
normais.  
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de  
recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um  
novo aparelho.  
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser  
trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.  
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve  
ser efectuada uma recolha selectiva.  
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

Европейская директива 2002/95/CE (RAEE) по утилизации отходов производства  
электрического и электронного оборудования предписывает следующее:  
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых  
отходов.  
2. Отработанные пункты сборки или возвращаются дистрибьютору при покупке  
нового светильника.  
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны  
разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды  
вещества.  
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для  
напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора .  
5. Незаконная переработка отходов карается законом .

Direktiva Europejska 2002/95/WE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu  
elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:  
1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.  
2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów  
zajmujących się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania  
zakupu nowej oprawy.  
3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają  
substancje silnie zanieczyszczające środowisko.  
4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do  
przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.  
5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienianych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

Viale Lombardia, 129  
20089 Rozzano (Mi)  
www.disano.it info@disano.it  
disano Illuminazione  
• Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.  
• Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.  
• Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in  
caso di reclamo.  
• Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere  
pericoloso il prodotto.  
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio  
prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.  
• L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.  
• Per l'anno di produzione, caratteristiche e parametri vedere l'etichetta di marcatura.  
• Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.  
• Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.  
• Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.  
• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the  
product unsafe.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation  
performed other than in full accordance with the instructions described in this section.  
Products must be installed according to the state of the art.  
• The year of manufacture and the product's distinguishing features and operating parameters  
are indicated on the marking label  
• Suivre attentivement les indications données, pour garantir un fonctionnement correct  
et sans risque.  
• Conserver la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le  
fournisseur.  
• Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la  
traçabilité du lot de production.  
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la  
garantie et peut rendre l'appareil dangereux.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par  
suite d'une installation non conforme aux indications données.  
• L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.  
• Pour connaître l'année de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres,  
consulter l'étiquette de marquage.  
• Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer  
Betrieb gewährleistet werden kann.  
Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren.  
Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.  
• Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es  
auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der  
jeweiligen Produktion zugeordnet zu machen.  
• Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung  
lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr  
darstellt.  
• Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden,  
die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden  
ist.  
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.  
• In Bezug auf das betreffende Produktionsjahr, die Charakteristiken und die Parameter  
beziehen Sie sich bitte auf die Kennzeichnungsetikette.  
• Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.  
• Conserve este hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto  
con el proveedor.  
• Conserve la etiqueta de embalaje para permitir localizar el lote de producción en caso de  
reclamación.  
• El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer  
peligroso el producto.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un  
producto de su marca si no se ha montado en arreglo a las instrucciones.  
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.  
• Véase la etiqueta de marcado para el año de fabricación, las características y los  
parámetros.  
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e  
seguro.  
• Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema,  
contactar o seu fornecedor.  
• Conservar a etiqueta da embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a  
identificação do lote de produção.  
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e  
pode tornar o produto perigoso.  
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos  
causados pela montagem não correspondente às instruções de um seu produto.  
• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.  
• Para o ano de produção, as características e os parâmetros controlar a etiqueta de  
marcação.  
• Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий , стою  
придерживайтесь инструкции .  
• Сохраните этот листок для последующего использования .  
• При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику .  
• Сохраните упаковочный ярлык для отслеживания партии изделия в случае  
возникновения претензий .  
• Запрещается вносить изменения в изделия . Любое изменение делает гарантию  
недействительной и может сделать изделие опасным.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб,  
принесенный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции .  
• Установка изделий должна быть выполнена безукоризненно .  
• Год выпуска, отличительные особенности и рабочие параметры светильников  
указаны на маркировочной этикетке  
• Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie  
przestrzegać zaleceń.  
• Przechować instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku wystąpienia  
ewentualnych problemów należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.  
• Przechowywać etykietkę opakowania, aby umożliwić odszukanie partii produkcji w przypadku  
składania reklamacji.  
• Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą  
spowodować, że jego użycie będzie niebezpieczne.  
• Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody  
spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.  
• Instalację produktów należy przeprowadzać zgodnie z zasadami sztuki.  
• Aby sprawdzić rok produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z  
oznakowaniem

01/15  
81779145



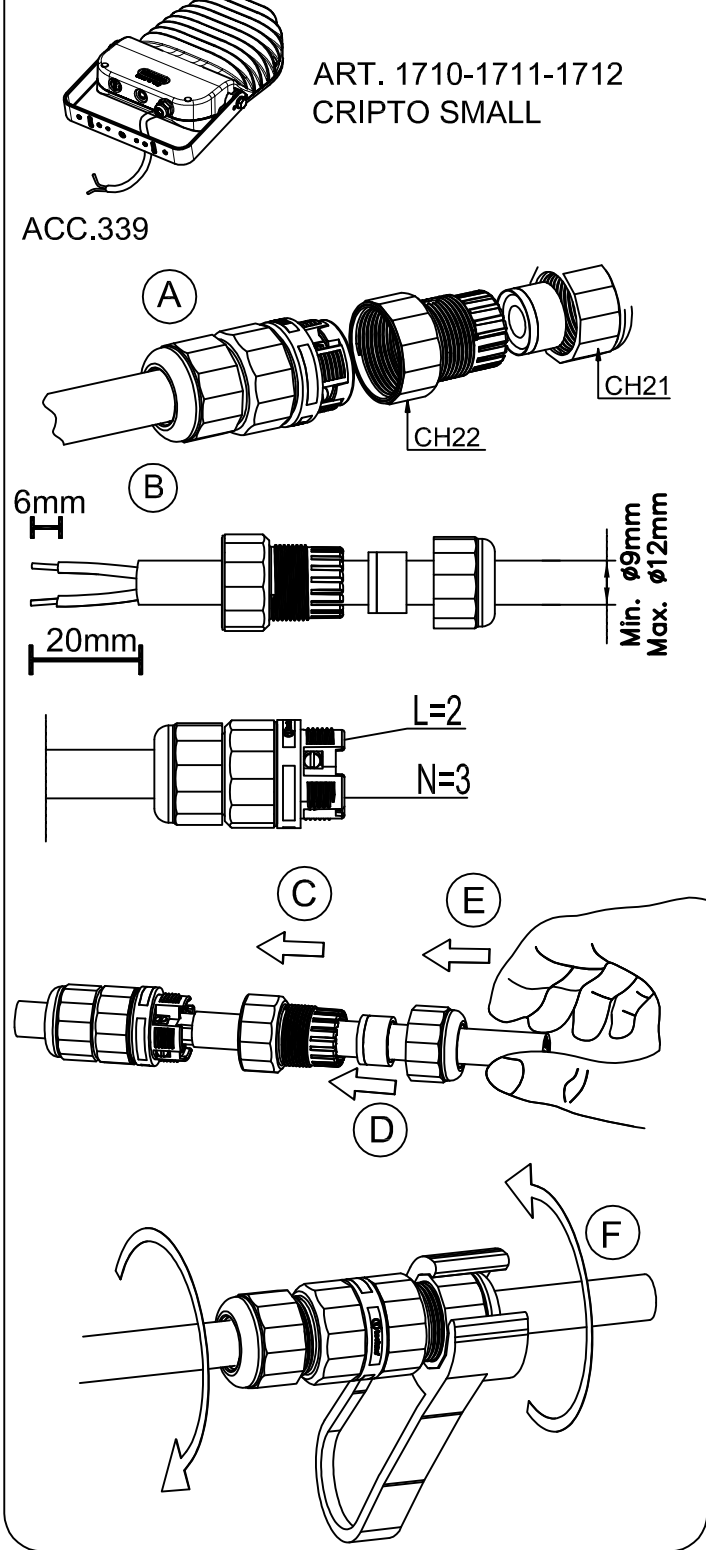
CRIPTO



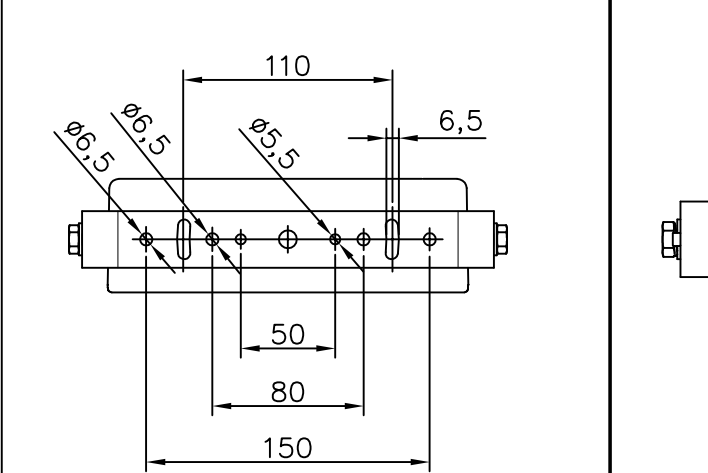
D081/31-A

Utilizzare gli accessori 339 o un sistema IP66 equivalente per  
collegare l'apparecchio all'impianto di alimentazione generale.  
Use accessories 339 or an equivalent IP66 system to connect  
the device to the main power supply.  
Utiliser les accessoires 339 ou un système IP66 équivalent  
pour brancher l'appareil à l'alimentation générale.  
Die Zubehörtteile Nr. 339 oder ein gleichwertiges IP66 –  
System verwenden, damit das Gerät an die Versorgungsanlage  
(Speisung)angeschlossen werden kann.  
Utilice los accesorios 339 o un sistema IP 66 equivalente para  
conectar la luminaria a la instalación de alimentación general.

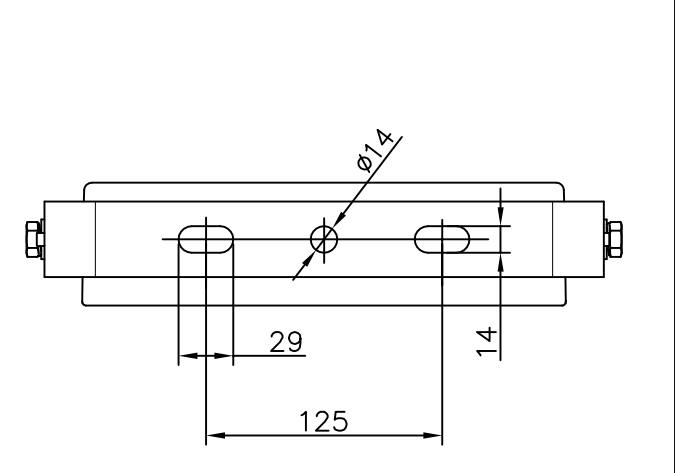
Utilizar os acessórios 339 ou um sistema IP66 equivalente para  
conectar o aparelho à instalação de alimentação geral.  
Для подключения осветительного прибора к сети  
электропитания используйте аксессуары 339 или  
эквивалентную систему IP66.  
Zastosować artykuły 339 lub ekwiwalentny system IP66  
umożliwiający połączenie oprawy z główną instalacją zasilania.



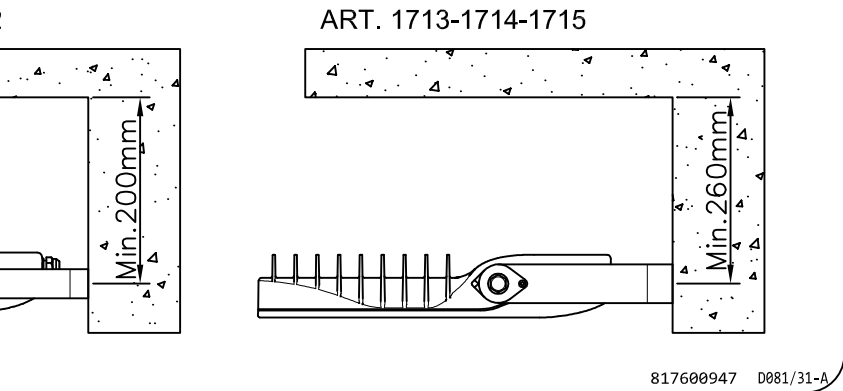
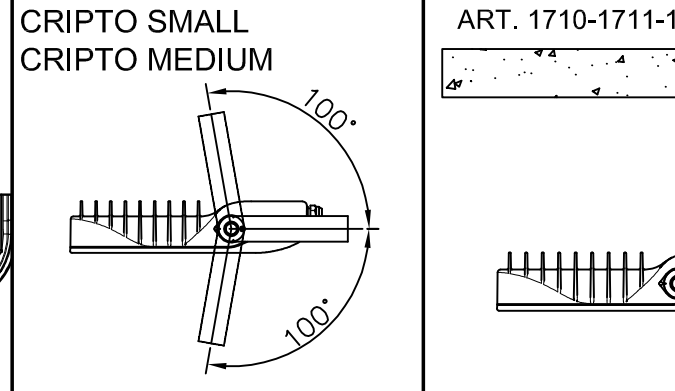
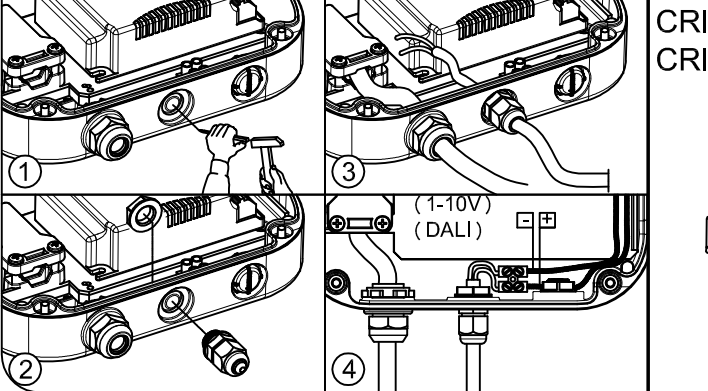
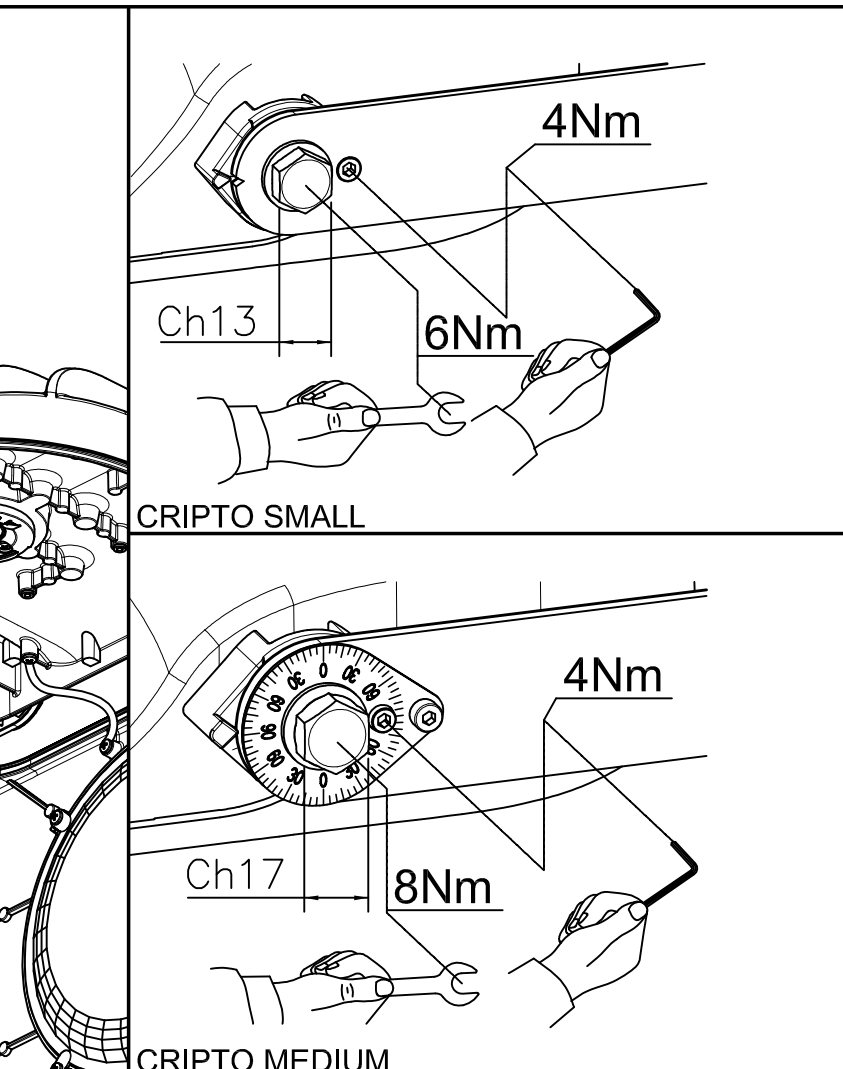
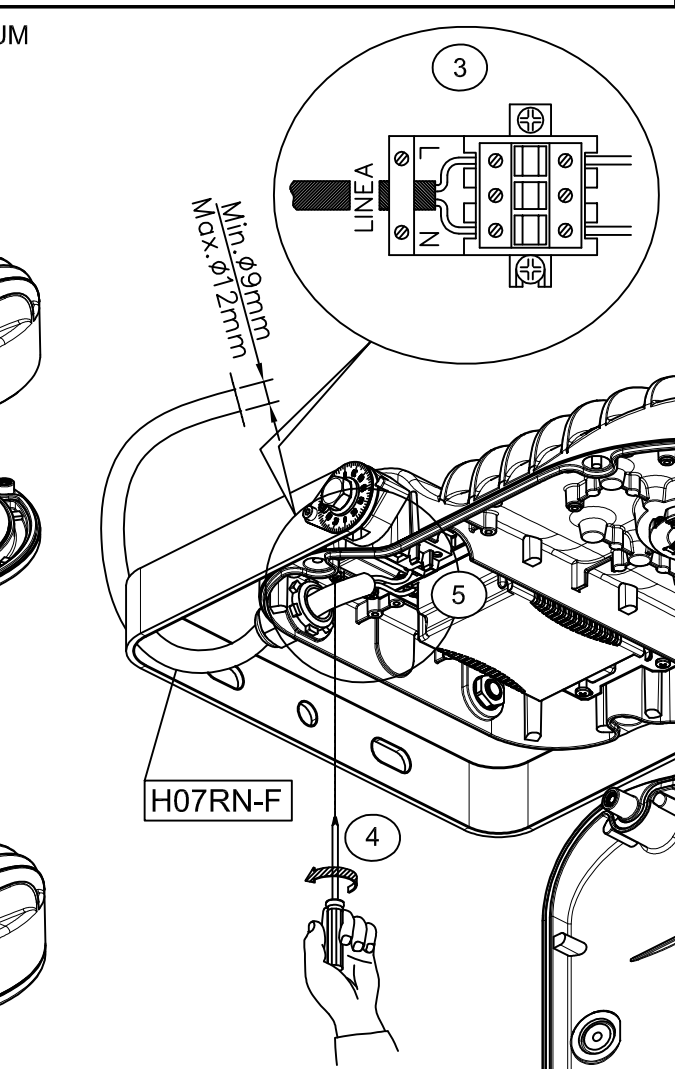
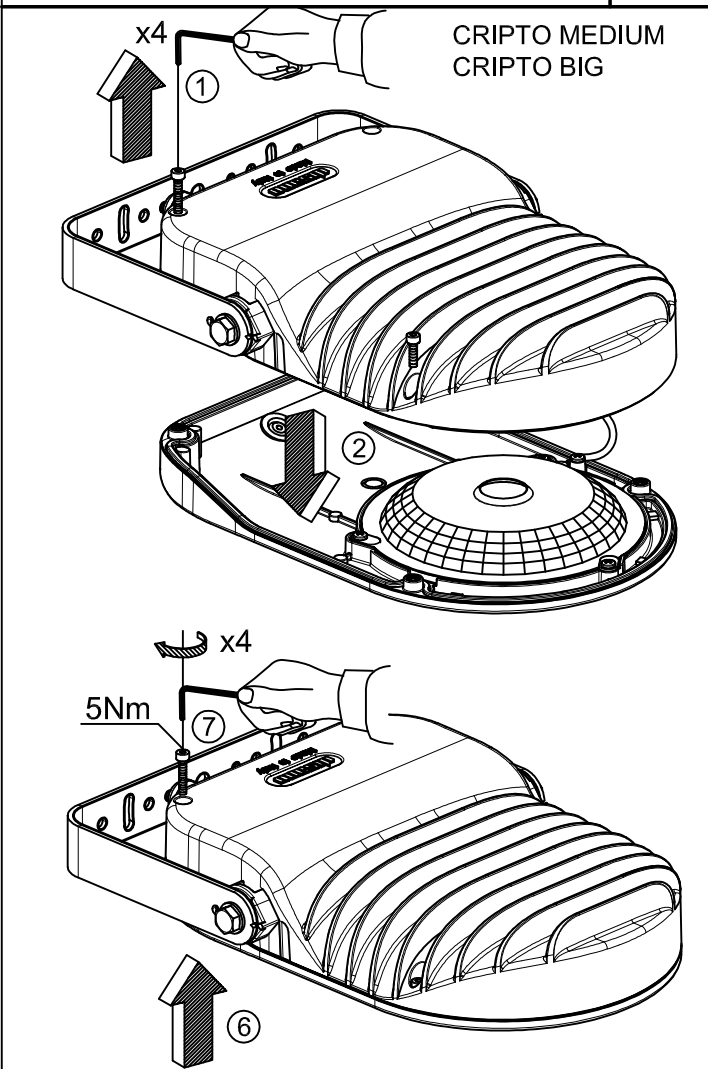
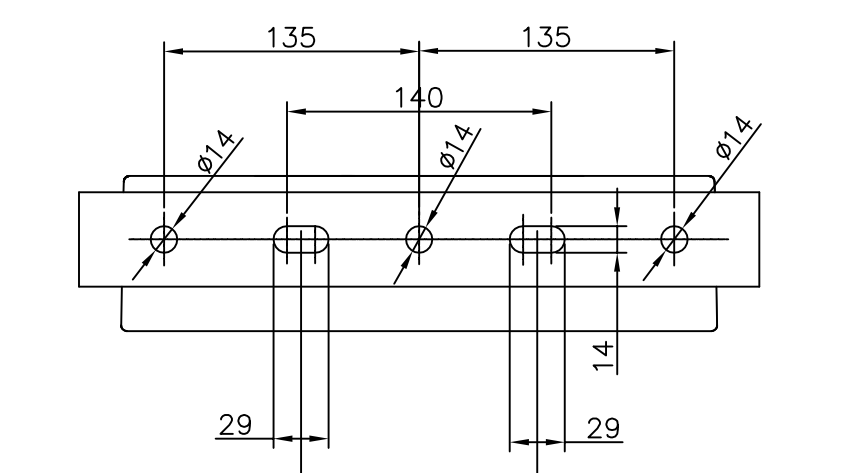
ART. 1710-1711-1712 CRIPTO SMALL



ART. 1713-1714-1715 CRIPTO MEDIUM



ART. 1723-1724-1725-1727-1728-1729 CRIPTO BIG



81768947 D081/31-A